

Levítico 06

1 [καὶ ἐλάλησε Κύριος πρὸς](#)

1 E falou Senhor a

[Μουσῆν λέγων](#) 2 [ψυχὴ ἥ](#)

Moisés, dizendo: 2 Alma que

[ἐὰν ἀμάρτη καὶ](#) παριδὼν

se transgrida e percebendo

παρίδη τὰς [ἐντολάς](#)

perceber os mandamentos

[Κυρίου καὶ](#) ψεύσεται τὰ [πρὸς](#)
do Senhor e enganar os para

τὸν [πλησίον ἐν](#) παραθήκῃ ἥ

o próximo, em depósito, ou

[περὶ κοινωνίας](#) ἥ
respeito de comunhão, ou

[περὶ](#) ἀρπαγῆς ἥ [ἡδίκησέ](#)
respeito ao saque, ou injustiçou

τι τὸν [πλησίον](#) 3 ἥ [εὔρεν](#)
algo o próximo, 3 ou encontrou

ἀπώλειαν [καὶ](#) ψεύσεται [περὶ](#)
perdido, e mentir a respeito

αὐτῆς [καὶ ὁμόσῃ ἀδίκως](#)
disso, e jure injustamente

[περὶ ἐνὸς ἀπὸ πάντων](#), ὧν
a respeito uma de todas, que

[ἐὰν ποιήσῃ ὁ ἄνθρωπος, ὥστε](#)
se fizer o homem, para

[ἀμαρτεῖν ἐν](#) τούτοις, 4 [καὶ](#)
transgredir com estas; 4 e

ἔσται [ἡνίκα ἐὰν ἀμάρτη](#)
acontecerá quando se transgredir

[καὶ](#) πλημμελήσῃ, [καὶ ἀποδῶ](#) τὸ
e violar, e restituirá o

ἄρπαγμα, ὃ ἥρπασεν, ἢ τὸ
saque que apreendeu, ou a

ἀδίκημα, ὃ ἠδίκησεν, ἢ τὴν
injustiça que injustizou, ou o

παραθήκην, ἣτις παρετέθη αὐτῷ,
depósito que foi dado a ele,

ἢ τὴν ἀπώλειαν, ἣν εὔρεν, 5
ou o perdido que encontrou 5

ἀπὸ παντὸς πράγματος, οὗ ὤμοσε
de toda espécie, que jure

περὶ αὐτοῦ ἀδίκως, καὶ
respeito dele injustamente, e a

ἀποτίσει αὐτὸ τὸ κεφάλαιον καὶ
restituirá a ele o integralmente; e

τὸ ἐπίπεμπτον προσθήσει ἐπ’
o quinto acrescentará sobre

αὐτό τίνος ἐστίν, αὐτῷ ἀποδώσει
ele que é a ele; entregará

ἢ ἡμέρα ἐλεγχθῇ. 6 καὶ τῆς
no dia for condenado. 6 E da

πλημμελείας αὐτοῦ οἴσει τῷ
violação sua trará ao

Κυρίῳ κρίον ἀπὸ τῶν

Senhor, carneiro das rebanho

προβάτων ἄμωμον, τιμῆς,
ovelhas, sem defeito, de valor

εἰς ὃ ἐπλημμέλησε. 7 καὶ
em que violou. 7 E

ἐξιλάσεται περὶ αὐτοῦ ὁ
obterá favor por ele o

ιερεὺς ἐναντι Κυρίου, καὶ
sacerdote diante do Senhor, e

ἀφεθήσεται αὐτῷ περὶ ἐνὸς ἀπὸ
será perdoada a ele por uma de

πάντων, ὧν ἐποίησε καὶ
todas que fez e

ἐπλημμέλησεν αὐτῷ. 8 καὶ
violou a ele. 8 E

ἐλάλησε Κύριος πρὸς Μωυσῆν
falou Senhor a Moisés,

λέγων 9 ἔντειλαι Ἀαρὼν καὶ
dizendo: 9 Manda a Arão e

τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ, λέγων οὗτος ὁ
aos filhos seus, dizendo: Esta a

νόμος τῆς ὀλοκαυτώσεως αὐτῇ ἡ
lei do holocausto; este o

ὀλοκαύτωσις ἐπὶ τῆς καύσεως
holocausto sobre a queima

αὐτῆς ἐπὶ τοῦ θυσιαστηρίου
sua sobre o altar,

ὅλην τὴν νύκτα ἕως τὸ πρωί, καὶ
toda a noite, até a manhã; e

τὸ πῦρ τοῦ θυσιαστηρίου
o fogo do altar

καυθήσεται ἐπ’ αὐτοῦ, οὐ
arderá sobre ele, não

σβεσθήσεται. 10 καὶ ἐνδύσεται ὁ
será apagado. 10 E se vestirá o

ἱερεὺς χιτῶνα λινοῦν καὶ
sacerdote túnica de linho, e

περισκελὲς λινοῦν ἐνδύσεται
ceroulas de linho vestirá

περὶ τὸ σῶμα αὐτοῦ, καὶ ἀφελεῖ
sobre o corpo seu; e tirará

τὴν κατακάρπωσιν, ἣν ἂν
a sobra de oferenda foi

καταναλώσῃ τὸ πῦρ, τὴν
consumido o fogo o

ὁλοκαύτωσιν, ἀπὸ τοῦ
holocausto do

θυσιαστηρίου, καὶ παραθήσει
altar, e porá

αὐτὸ ἐχόμενον τοῦ θυσιαστηρίου.
a ele que possui do altar.

11 καὶ ἐκδύσεται τὴν στολὴν
11 E despirá o manto

αὐτοῦ καὶ ἐνδύσεται στολὴν
seu, e vestirá manto

ἄλλην, καὶ ἐξοίσει τὴν
outro, e levará a

κατακάρπωσιν ἔξω τῆς
sobra de oferendas fora do

παρεμβολῆς εἰς τόπον
acampamento para lugar

καθαρόν. 12 καὶ πῦρ ἐπὶ τὸ
limpo. 12 E fogo sobre o

θυσιαστήριον καυθήσεται ἀπ'
altar queimarά sobre

αὐτοῦ καὶ οὐ σβεσθήσεται, καὶ
ele e não será apagado; e

καύσει ἐπ' αὐτοῦ ὁ ἱερεὺς
queimarά sobre ele o sacerdote

ξύλα τὸ πρωῖ πρωῖ καὶ αὐτὸ
lenhas a manhã manhã, e

στοιβάσει ἐπ' αὐτοῦ τὴν
amontoará sobre ele o

όλοκαύτωσιν καὶ ἐπιθήσει ἐπ’
em holocausto, e porá sobre

αὐτὸ τὸ στέαρ τοῦ σωτηρίου 13
ele a gordura da salvação. 13

καὶ πῦρ διὰ παντὸς καυθήσεται
E fogo por do todo arderá

ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον, οὐ
sobre o altar; não

σβεσθήσεται. 14 Οὗτος ὁ νόμος
será apagado. 14 Esta a lei

τῆς θυσίας, ἣν προσάξουσιν
do sacrifício que apresentarão

αὐτὴν οἱ υἱοὶ Ἀαρὼν ἔναντι
a ela os filhos de Arão diante

Κυρίου ἀπέναντι τοῦ
do Senhor, diante do

θυσιαστηρίου 15 καὶ ἀφελεῖ ἀπ’
altar. 15 E tirará de

αὐτοῦ τῇ δρακὶ ἀπὸ τῆς
ela o punhado da

σεμιδάλεως τῆς θυσίας σὺν
farinha de trigo do sacrifício, com

τῷ ἐλαίῳ αὐτῆς καὶ σὺν παντὶ τῷ
o azeite seu, e com todo ao

λιβάνῳ αὐτῆς τὰ ὄντα ἐπὶ τῆς
incenso seu, as estão sobre o

θυσίας καὶ ἀνοίσει ἐπὶ τὸ
sacrifício; e oferecerá sobre o

θυσιαστήριον κάρπωμα,
altar oferta de grãos

ὄσμην εὐωδίας, τὸ μνημόσυνον
em cheiro suave, o memorial

αὐτῆς τῷ Κυρίῳ. 16 τὸ δὲ
dela ao Senhor. 16 o mas

καταλειφθὲν ἀπ' αὐτῆς ἔδεται
que sobrar dele comerá

Ἀαρὼν καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ
Arão e os filhos seus:

ἄζυμα βρωθήσεται ἐν τόπῳ
ázimos será comido em lugar

ἁγίῳ, ἐν αὐλῇ τῆς σκηνῆς τοῦ
sagrado no átrio da tenda do

μαρτυρίου ἔδονται αὐτήν. 17
testemunho comerão a ele. 17

οὐ πεφθήσεται ἐζυμωμένη
Não será cozido fermentado.

μερίδα αὐτήν ἔδωκα αὐτοῖς ἀπὸ
Porção a ela dei a eles de

τῶν καρπωμάτων Κυρίου
as ofertas de grãos do Senhor;

ἅγια ἁγίων ἐστίν, ὥσπερ τὸ
santo dos santos é, como o

τῆς ἁμαρτίας καὶ ὥσπερ τὸ τῆς
da transgressão e como o da

πλημμελείας. 18 πᾶν ἀρσενικὸν
violação. 18 Todo homem

τῶν ιερέων ἔδονται αὐτήν
dos sacerdotes comerão a ela;

νόμιμον αἰώνιον εἰς τὰς γενεὰς
estatuto perpétuo às gerações

ὑμῶν ἀπὸ τῶν καρπωμάτων
vossas das ofertas de grãos

Κυρίου. πᾶς ὃς ἐὰν ἄψηται
do Senhor; todo que se tocar

αὐτῶν, ἁγιασθήσεται. 19 καὶ
delas será consagrado. 19 E

ἐλάλησε Κύριος πρὸς Μωυσῆν
falou Senhor a Moisés,

λέγων 20 τοῦτο τὸ δῶρον
dizendo: 20 Esta a dádiva

Ἀαρὼν καὶ τῶν υἱῶν αὐτοῦ, ὁ
de Arão e dos filhos seus, que

προσοίσουσι Κυρίῳ ἐν τῇ
oferecerão ao Senhor no

ἡμέρᾳ, ἣ ἂν κρίσης αὐτόν τὸ
dia que ungirás a ele; o

δέκατον τοῦ οἴφι
décimo da efa

σεμιδάλεως εἰς θυσίαν
de farinha de trigo para sacrifício

διὰ παντός, τὸ ἥμισυ αὐτῆς τὸ
por do todo, a metade dela a

πρωί, καὶ τὸ ἥμισυ αὐτῆς τὸ
manhã e a metade dela a

δειλινόν. 21 ἐπὶ τηγάνου ἐν
tarde. 21 Sobre frigideira com

ἐλαίῳ ποιηθήσεται, πεφυραμένην
azeite será feita; amassada

οἴσει αὐτήν, ἐλικτά, θυσίαν
trará a ela enrolados, sacrifício

ἐκ κλασμάτων, θυσίαν εἰς
de fragmentos sacrifício de

ὀσμὴν εὐωδίας Κυρίῳ. 22 ὁ
cheiro suave ao Senhor. 22 O

ιερεὺς ὁ χριστὸς ἀντ' αὐτοῦ
sacerdote o ungido em lugar seu,

ἐκ τῶν υἱῶν αὐτοῦ ποιήσῃ
dos filhos seus, fará

αὐτήν νόμος αἰώνιος, ἅπαν
a ela; lei perpétua: tudo

ἐπιτελεσθήσεται. 23 καὶ πᾶσα
será consumido. 23 E todo

θυσία ιερέως ὁλόκαυτος
sacrifício do sacerdote holocausto

ἔσται καὶ οὐ βρωθήσεται. 24 καὶ
será e não será comido. 24 E

ἐλάλησε Κύριος πρὸς Μωυσῆν
falou Senhor a Moisés,

λέγων 25 λάλησον Ἀαρὼν καὶ
dizendo: 25 Fala a Arão e

τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ λέγων οὗτος ὁ
aos filhos seus, dizendo: Esta a

νόμος τῆς ἁμαρτίας ἐν τόπῳ,
lei da transgressão: no lugar

οὗ σφάζουσι τὸ ὁλοκαύτωμα,
onde imolarem o holocausto,

σφάζουσι τὰ περὶ τῆς ἁμαρτίας
imolarão as pela transgressão

ἐναντι Κυρίου ἁγία
diante do Senhor: santo

ἁγίων ἐστίν. 26 ὁ ιερεὺς ὁ
dos santos é. 26 O sacerdote o

ἀναφέρων αὐτήν ἔδεται αὐτήν ἐν
que sobe a ela comerá a ela; no

τόπῳ ἁγίῳ βρωθήσεται, ἐν
lugar sagrado se comerá, no

αὐλῇ τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου.
átrio da tenda do testemunho.

27 πᾶς ὁ ἀπτόμενος τῶν κρεῶν

27 Todo o que tocar das carnes

αὐτῆς ἁγιασθήσεται καὶ ὃ

dela será consagrado; e que

ἐὰν ἐπιρραντισθῇ ἀπὸ τοῦ

se sido aspergido do

αἵματος αὐτῆς ἐπὶ τὸ ἱμάτιον,

sangue seu sobre a roupa,

ὃς ἐὰν ραντισθῇ ἐπ’

que se tiver aspergido sobre

αὐτό, πλυθήσεται ἐν τόπῳ

ele, será lavado no lugar

ἀγίῳ. 28 καὶ σκεῦος

sagrado. 28 E vaso

ὀστράκινον, οὗ ἐὰν ἐψηθῇ

de barro que se for cozido

ἐν αὐτῷ, συντριβήσεται ἐὰν δὲ

nele será quebrado; se mas

ἐν σκεύει χαλκῷ ἐψηθῇ,

em vaso a bronze for cozido,

ἐκτρίψει αὐτὸ καὶ ἐκκλύσει

limpará a ele e lavarά

ὔδατι. 29 πᾶς ἄρσην ἐν

com água. 29 Todo homem entre

τοῖς ἱερεῦσι φάγεται αὐτά

os sacerdotes comerá a ela;

ἅγια ἀγίων ἐστὶ Κυρίῳ.

santo dos santos é ao Senhor.

30 καὶ πάντα τὰ περὶ τῆς

30 E todas as pela

ἀμαρτίας, ὧν ἐὰν εἰσενεχθῇ

transgressão, que se for trazido

ἀπὸ τοῦ αἵματος αὐτῶν εἰς τὴν
do sangue deles à

σκηνὴν τοῦ μαρτυρίου
tenda do Testemunho,

ἐξιλάσασθαι ἐν τῷ ἁγίῳ, οὐ
a obter favor no santuário, não

βρωθήσεται ἐν πυρὶ
será comida; no fogo

κατακαυθήσεται.
será queimada.